

1^{er} COLLOQUE DU GRÉLQ

Du 21 au 24 mai dernier se tenait, sur le campus de l'Université de Sherbrooke, le 59^e Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS). Le GRÉLQ y a organisé son premier colloque «L'édition littéraire au Québec avant 1960» (23-24 mai).

Jacques Michon (DLC, U. de S., co-directeur du GRÉLQ) a ouvert le colloque. Manon Brunet (Lettres, UQTR) présidait la première séance. Raymond Brodeur (Théologie, U. Laval) a débuté avec une communication intitulée «Les catéchismes au Québec : 1702-1963». Il fut suivi de Claude Robitaille (Littératures, U. Laval) avec «La réédition au Québec de 1840 à 1960», puis de Sylvie Faure et François Landry (DLC, U. de S.) avec «L'Édition à la carte : relevé topographique des éditeurs montréalais (1840-1980)».

Dans l'après-midi, sous la présidence de Richard Giguère (DLC, U. de S., co-directeur du GRÉLQ) Pierre Hébert (DLC, U. de S.) offrait «Quand éditer, c'était agir : la "Bibliothèque de l'Action française" (1918-1927)» et Yvan Cloutier (Philosophie, Collège de Sherbrooke) «L'activité éditoriale des Dominicains : les Éditions du Lévrier (1937-1975)». Après la pause, ce fut au tour de Richard Saint-Germain (Études littéraires, UQAM) d'entretenir les personnes présentes de «La collection "Petit-Format" des Éditions de la Revue Moderne, 1944-1958». Mario Parent (DLC, U. de S.) a terminé la journée avec «Les Éditions Serge Brousseau (1944-1956)».

Le lendemain 24 mai, le colloque était placé sous la présidence de Joseph Bonenfant (DLC, U. de S.). Paul Wyczynski (CRCCF, U. d'Ottawa) a livré des notes «Autour de l'édition de *La Scouine*» suivi de Richard Giguère sur «Les relations de DesRochers avec ses éditeurs (1930-1960)». Yvan G. Lepage (Lettres françaises, U. d'Ottawa) a conclu la première partie de l'avant-midi avec «Du manuscrit au livre imprimé : le cas du *Survenant* de Germaine Guèvremont». Ensuite, Sylvie Bergeron (DLC, U. de S.) a lu la communication de Suzanne Pouliot (Éducation, U. de S.) intitulée «Historique de l'édition littéraire d'enfance et de jeunesse produite au Québec de 1920 à 1990». Manon Poulin (DLC, U. de S.) a mis fin au volet des communications en présentant «Eugène Achard, éditeur et auteur pour la jeunesse québécoise (1920-1960)».

En après-midi, les personnes présentes ont participé à une table ronde sur l'édition littéraire des années 40 et 50 alors que le Frère Luc Lacroix, directeur adjoint des Éditions du Lévrier de 1937 à 1966, ainsi que Gaston Miron, des Éditions de l'Hexagone ont livré leurs impressions du monde éditorial de ces deux décennies. La table ronde était animée par Jacques Michon et Yvan Cloutier. Ce premier colloque organisé par le GRÉLQ s'est terminé à 16h30. Jacques Michon prépare actuellement la publication des actes.

À la fin de la première journée du colloque, les participants et de nombreux invités ont été conviés à se rendre dans le grand hall du pavillon central de l'Université où avait lieu un double lancement. Silvie Bernier, assistante de recherche au GRÉLQ durant plusieurs années et présentement directrice du programme Explorations, section Québec du Conseil des Arts du Canada a lancé son livre intitulé *Du texte à l'image, le livre illustré au Québec*, publié par les Presses de l'Université Laval. C'est Richard Giguère qui a eu le plaisir de présenter l'oeuvre et l'auteur. Parallèlement, le GRÉLQ faisait le lancement de son quatrième ouvrage collectif *Éditeurs transatlantiques*. Publié en co-édition par les éditions Ex Libris et Triptyque, *Éditeurs transatlantiques* s'ajoute à la collection «Études sur l'édition» et rassemble des textes de Jacques Michon, Silvie Bernier, Jacques Beaudry et Mario Parent.

Plusieurs personnes, dont M. Allain Caillé, vice-recteur à la recherche, Mme Marie Malavoy, doyenne de la Faculté des lettres et sciences humaines, Jacques Michon, co-directeur du GRÉLQ et Jacques Beaudry, coordonnateur, furent invitées à prendre la parole lors du lancement. Un vin d'honneur fut servi peu après.

L'occasion se prêtait à merveille pour présenter officiellement l'exposition «Livre et littérature, Éditeurs littéraires des années 40 et 50». Occupant tout l'espace du grand hall du pavillon central, cette exposition organisée par le GRÉLQ en collaboration avec la Galerie d'art de l'Université de Sherbrooke regroupait quatre-vingt-neuf ouvrages représentatifs de la production littéraire des années 40 et 50. Les livres étaient agencés selon les sept thèmes suivants : «Édition du livre populaire»; «Éditeurs transatlantiques»; «Autour de *La Nouvelle Relève* et des Éditions de l'Arbre»; «Illustrateurs de récits de fiction»; «Éditeurs et illustrateurs de poésie»; «Les Éditions Erta et ses illustrateurs»; «Pellan, Illustrateur». Grâce à l'aimable collaboration de Monsieur Lucien Parizeau on pouvait également admirer les épreuves d'une pièce unique : *Le Songe* de Vercors illustré par Léon Masson. L'oeuvre devait paraître en édition de luxe chez Lucien Parizeau mais sa publication fut malheureusement interrompue par la faillite de l'éditeur en 1946.

Le catalogue de l'exposition sera disponible à l'automne 1991. Les personnes intéressées pourront en faire l'acquisition en adressant leur demande au GRÉLQ.

Publications

Le numéro spécial «Littérature québécoise» de la revue *Frontenac* no 6-7, 1989-1990 présente trois articles écrits par des membres du GRÉLQ. François Landry : «La naine enfance d'un futur géant : Premières années de la Librairie Beauchemin (1842-1864)» (p. 9-24); Manon Poulin : «Un mouvement important : L'Association des écrivains pour la jeunesse (1948-1954)» (p. 25-46); Sylvie Faure : «Évolution d'une maison d'édition québécoise contemporaine à travers son catalogue : les Éditions Leméac (1957-1988)».

Les actes du Deuxième colloque interuniversitaire des jeunes chercheur(e)s en littérature québécoise qui avait lieu en juin 1990 à l'Université Laval viennent d'être publiés sous le nom de *Littérature québécoise. La recherche en émergence* chez Nuit Blanche éditeur (2^e trimestre 1991). Parmi les diverses communications, on retrouve celles de Sylvie Faure : «Les Éditions Leméac : Évolution du catalogue d'une maison d'édition québécoise contemporaine (1957-1988)»

(p. 99-109); de Manon Poulin : «L'édition québécoise pour la jeunesse : étude des maisons Ovale et La Courte Échelle (1974-1988)» (p. 111-128); et de Mario Parent : «L'auto-édition au Québec (1900-1969) : état d'une recherche» (p. 129-139).

«La fonction éditoriale de la préface», communication de Jacques Michon présentée dans le cadre des conférences «Vers une histoire de l'institution littéraire au Canada», a été publiée dans *Préfaces et manifestes littéraires/Prefaces and Literary Manifestoes* (1990), Institut de recherche en littérature comparée de l'Université de l'Alberta à Edmonton (p. 111-126). Jacques Michon a également écrit en collaboration avec Gilles Gallichan «L'Association québécoise pour l'étude de l'imprimé : un lieu de réflexion et d'échanges autour du livre» pour la revue *Documentation et bibliothèques*, vol. 37, no 1 (janvier-mars 1991), p. 29-47 et «L'édition littéraire saisie par le marché» pour la revue *Communication*, vol. 12, no 1, 2^e trimestre 1991 (p. 29-48).

Suzanne Pouliot est responsable du no 38 (1991) de *Présence francophone* intitulé «Littérature de jeunesse 1». Sa présentation «La littérature d'enfance et de jeunesse : bilan de la dernière décennie» (p. 5-9) propose une vue d'ensemble de l'évolution des livres pour la jeunesse de 1970 à 1980 à travers la francophonie. Dans le même numéro, Manon Poulin présente «L'édition québécoise pour la jeunesse se porte bien» (p. 33-52). Suzanne Pouliot signe aussi un article de fond dans *Nous voulons lire!*, no 90 (juillet 1991), intitulé «La littérature d'enfance et de jeunesse québécoise (1970-1990)» (p. 9-18).

Communications et conférences

Du 18 au 20 mars dernier, lors du colloque international «Approches méthodologiques du roman canadien-français» qui se tenait au Centre d'études canadiennes de l'Université de Groningue aux Pays-Bas, Jacques Michon a présenté une communication intitulée «L'édition du roman québécois : les Éditions du Jour et le Cercle du livre de France».

En mai dernier, à l'Université de Sherbrooke lors du 59^e Congrès de l'ACFAS, Yvan Cloutier proposait «Les Dominicains et l'import-export : la psychanalyse et l'existentialisme au Québec» pour la section philosophie et «L'hégémonie philosophique dominicaine dans le Québec des années 1920-1950 : la quête et l'exercice du pouvoir de légitimation» pour la section histoire.

Dans le cadre des congrès des Sociétés savantes, l'Université Queen's de Kingston organisait en mai 1991 le colloque «La presse des jeunes : toute une histoire!», préparé par l'APFUCC. Manon Poulin y a fait lire sa communication «La ruche littéraire : 1927-1945».

Cet été, les réunions mensuelles du GRÉLQ ont donné lieu à plusieurs communications. Le 25 avril, Sylvie Faure et François Landry présentaient l'état de leur recherche sur «L'édition à la carte». La rencontre de mai fut remise à cause du colloque de l'ACFAS. Jacques Michon a présenté en juin un plan détaillé de «L'Histoire de l'édition littéraire au Québec». Lors de la même réunion, Josée Vincent a présenté «Pour une "implantation" du livre québécois en France (1959-1985)». Après la relâche de juillet, Sylvie Faure et Jacques Michon exposèrent, le 29 août 1991, certaines remarques concernant leur enquête sur l'édition, menée pour le compte du ministère fédéral des Communications. D'autres communications sont prévues pour

la session d'automne, en commençant par celles de Liette Bergeron sur les Éditions du Totem en septembre et de Yannick Roberge sur la censure en octobre.

Entrevues

Le 13 septembre 1991, à Montréal, Liette Bergeron rencontrait André Otis dont le mémoire de maîtrise porte sur «Les idées littéraires dans la revue *Les Idées*». Liette, qui travaille sur les Éditions du Totem et la revue *Les Idées*, rédige son mémoire de maîtrise sous la direction de Richard Giguère.

Subventions et contrats

Le GRÉLQ a reçu des subventions du FCAR, du CRSH et du Programme des groupes d'excellence de l'Université de Sherbrooke pour l'année 1991-1992.

En juin 1991, Jacques Beaudry obtenait une bourse du Conseil des Arts du Canada pour l'étude de la traduction en français de la littérature néerlandaise. Il recevait aussi une bourse postdoctorale du CRSH afin de poursuivre une étude sur le rapport entre les revues et l'édition.

En juillet dernier, Jacques Michon et Sylvie Faure présentaient au ministère des Communications, un rapport intitulé «Propositions pour une analyse de la production annuelle des titres canadiens de langue française». Ce rapport est le résultat d'un travail entrepris depuis janvier 1991.

Prix et expositions

Le 18 septembre, *Éditeurs transatlantiques*, 4^e ouvrage collectif du GRÉLQ, participait à une exposition estrienne à l'Hotel Delta, à Sherbrooke. Le lancement officiel du titre aura lieu à la librairie Gallimard, boul. Saint-Laurent à Montréal, le 20 octobre 1991. Le livre est également en lice pour le prix Alfred-DesRochers de l'Association des Auteurs des Cantons de l'Est.

Nouveaux postes

Depuis juin 1991, le visage du GRÉLQ a changé : Jacques Beaudry a laissé son poste de coordonnateur afin d'entreprendre d'autres recherches. C'est à Mario Parent qu'incombe maintenant la tâche de secrétaire. Sylvie Faure et François Landry se sont vu confier la coordination des travaux reliés à «L'Histoire de l'édition littéraire au Québec». Liette Bergeron a été engagée comme assistante de recherche. Elle continue néanmoins son travail de documentaliste. Enfin, trois nouveaux étudiants de maîtrise se sont joints au groupe : Bruno Lemieux, Patrick Nicol et Yannick Roberge.